



大会

第六十四届会议

正式记录

Distr.: General
16 November 2009
Chinese
Original: English

第五委员会

第 4 次会议简要记录

2009 年 10 月 7 日星期三上午 10 时在纽约总部举行

主席：毛雷尔先生 (瑞士)
行政和预算问题咨询委员会主席：麦克卢格女士

目录

议程项目 136：联合国经费分摊比额表(续)

议程项目 129：财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告

议程项目 140：关于内部监督事务厅活动的报告

议程项目 141：审查大会第 48/218 B 号、第 54/244 号和第 59/272 号决议的执行情况 (A/64/288)

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

09-54596 (C)



请回收

上午 10 时 5 分宣布开会。

议程项目 136：联合国经费分摊比额表（续）
(A/C.5/64/L.2)

决议草案 A/C.5/64/L.2：联合国经费分摊比额表：根据《宪章》第十九条提出的请求

1. 决议草案 A/C.5/62/L.2 获得通过。
2. **Komba 先生** (中非共和国) 感谢会费委员会和第五委员会考虑并批准中非共和国关于豁免其《宪章》第十九条的义务，以便保持在大会的投票权，直至第六十四届会议结束的请求。

议程项目 129：财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告 (A/64/5/Add.5, A/64/98 和 A/64/469)

3. **Vanker 先生** (审计事务委员会主席) 介绍了审计委员会关于联合国难民事务高级专员 (难民署) 经管的自愿基金截至 2008 年 12 月 31 日的年度财务报表的报告 (A/64/5/Add.5)，表示，委员会曾对这些报表发表一份有保留的审计意见，说明其关注的是，通过难民署执行伙伴支出的某些开支的有效性缺少足够的保证。因此，委员会无法保障这些开支的完整、准确和有效。

4. 截至 2009 年 6 月 29 日，难民署已收到执行伙伴的审计证书，但仅占 2008 年底前这些伙伴所承担的总开支的 50.5%。而收到的审计证书中，也对涉及 2 950 万美元的支出提出了有保留的审计意见。此外，2005 年仍拖欠 10% 的审计证书，2006 年是 17%，2007 年是 14%。作为其信托责任的一部分，有关官员应正视这个问题，以保护捐赠人、受赠人和本组织的利益。

5. 委员会提出有保留的审计意见的同时，还着重于三个重点段落。第一个段落涉及评估非消耗性财产的价值，这一问题先前曾提出过。虽然取得了一些进展，但其余的异常情况，可能影响申报为难民专员办事处资产的准确性。如前所述，第二段涉及难民署需要确定供资，用于支付服务后和退休后的负债，尤其是鉴于其依赖自愿捐助。第三段提出了新问题：难民署消

耗性财产清单的准确性，以及清单未能按照联合国系统会计标准的要求，反映在财务报表上。

6. 委员会指出，2008 年的财务报表比 2007 年问题更多，希望提请会员国注意它查明的困难，打破审计报告几经修改的趋势。有保留的审计意见和问题段落说明难民署控制环境不良。今后，委员会希望看到对良好的管理做出有力的承诺。

7. 他介绍了审计委员会关于截至 2009 年 3 月 31 日的 2006-2007 两年期建议执行情况的报告 (A/64/98)，他说，2006-2007 两年期的建议比 2004-2005 两年期减少 22%，但执行率并没有提高。充分执行率已从 2007 年的 52% 降至 2009 年的 47%。虽然没有发现明显的解释，委员会确定了一些可能的原因，力求促进良好做法，以提高执行率。

8. **麦克卢格女士** (行政和预算问题咨询委员会主席) 说，咨询委员会赞同审计委员会对难民署执行伙伴未提供审计证书表示的关注，因为这是一个重要的内部控制机制。咨询委员会承认，难民署经营环境往往很艰难，也敦促难民署解决审计委员会提出的问题。咨询委员会欢迎审计委员会打算监测难民署努力执行国际公共部门会计标准，并准备为过渡到这些标准所需要编写一份文件。咨询委员会注意到审计委员会的建议执行率下降，敦促有关组织改善这方面的情况。

9. **Elhag 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言说，监督机构的意见和建议是至关重要的，有助于提高本组织的工作，应全面和及时地执行。在这方面，该集团同意咨询委员会的看法：难民署应确定如何实施审计委员会关于以下方面的建议：服务后保险负债、国际公共部门会计准则、人力资源和项目管理、现金及物业管理、以及欺诈和推定欺诈案件等，并应解决执行伙伴无审计证书收据问题。

10. 本组织应加倍努力，执行委员会的建议，为此成立一个专门的后续机制，加强机构间协调，执行涉及多个组织的建议，并避免执行建议时只触及表面现象。

11. 该集团敦促委员会谨慎评估联合国全系统一致性问题高级别小组在发展、人道主义援助与环境，以及企业资源规划项目方面的建议，给本组织工作带来的影响，因为尚没有就如何执行做出政府间决定。

12. **Räsbrant 先生** (瑞典) 代表欧洲联盟，候选国克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国，稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、黑山和塞尔维亚，以及亚美尼亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰表示关注，委员会对难民署经管的自愿基金方面的调查结果，以及审计委员会建议的执行率全面下降。这些建议未能执行的原因可能有所不同，但委员会曾指出不止一个联合国机构拥有共同特征，可以横向解决问题；还有只注意表面现象，零散解决问题的趋势。有关问题常常是结构性的，应以更系统的方式处理。另一个重要问题是，审计委员会审计的大多数组织，无法在 2010 年 1 月 1 日规定的截止日期前全面执行公共部门会计准则。委员会应继续监测公共部门会计准则的实施进程。

13. **Merritt 女士** (美利坚合众国) 说，只有有效监督，如委员会的有效监督，才能改善本组织的工作，收回资源重新使用，停止低效率的做法，追究负责官员的责任。关于审计委员会的难民署调查结果，美国代表团欢迎更多捐助者支持该机构，但关注的是，委员会发表了关于难民署 2008 年财务报表的有保留的审计意见，想了解将要采取哪些补救行动。还希望难民署提供执行公共部门会计准则的最新进展情况。关于审计委员会对其各项建议的执行率进行的评估，美国代表团没有发现任何巨大的失败，但想了解会员国如何鼓励改善工作。

议程项目 140: 关于内部监督事务厅活动的报告 (A/64/326 (Part I) 和 Corr. 1 和 Add. 1 和 2)

议程项目 141: 审查大会第 48/218 B 号、第 54/244 号和第 59/272 号决议的执行情况 (A/64/288)

14. **阿勒纽斯女士** (主管内部监督事务副秘书长) 介绍了内部监督事务厅 (监督厅) 年度报告 (A/64/326

(Part I) 和 Corr. 1 和 Add. 1)，并指出，维和监督活动将列在报告第二部分，供第六十四届会议续会审议。她说，监督厅在 2008 年 7 月 1 日至 2009 年 6 月 30 日期间的 390 份报告中，提出了 1 941 项建议，以改善内部控制、问责机制及组织效率和效益。

15. 监督厅在报告期内开展的任务，强调了本组织需要建立一个问责框架，列出管理人员对内部控制所负的责任，确保持续、系统地消除风险。在监督厅内建立注重风险的工作规划，并没有减少对本组织管理人员自行进行风险评估的需求。

16. 透明度是至关重要的，有助于确保大会设想的责任和问责文化的建立。因此，为了增加透明度，促进对其工作的了解，监督厅通过其公共网站，公布其所有三个部门拟定更新的手册，提出了内部质量保证方案。应该记得，大会第 59/272 号决议规定，监督厅报告应直接向大会提交报告，未提交大会的监督厅报告原始版本，应根据要求提供给会员国。

17. **Tolani 女士** (主管管理事务副秘书长办公室主任) 介绍了秘书长的关于监督厅活动报告的说明 (A/64/326 (Part I) /Add. 2)，她说，该说明的编写方式是为澄清和补充信息，说明监督厅报告中提出的若干问题，其中包括发现的风险和提出的建议。秘书处完全致力于全面及时地落实监督厅的建议，这有助于提高联合国的效率和效力。

18. **Walker 先生** (独立审计咨询委员会主席) 介绍了独立审计咨询委员会 (审咨委) 关于 2008 年 8 月 1 日至 2009 年 7 月 31 日期间其活动的报告 (A/64/288)，他说，这是涵盖整整 12 个月审咨委活动的第一份报告。虽然审咨委成员都是兼职服务，但所有成员出席了委员会的历届会议。审咨委严格在其职权范围内开展工作，发出了 7 份报告，提出了一致同意的 29 项建议。将继续监督建议执行情况；13 项已经执行，另有 13 项正在执行。

19. 2010 年会有若干工作：主管内部监督事务副秘书长五年任期将在 7 月届满，无连任；审咨委 3 名成员

第一个三年任期在 12 月届满；审咨委必须准备好大会第六十五届会议审查其职权范围。

20. 报告附件载有审咨委关于内部监督事务厅审计工作和其他监督职能效益、效率和影响的意见、评论和建议。为收集资料，供监督厅审查，审咨委对 191 名指定的资深工作人员进行了调查，采访了 19 名高级管理人员。虽然 45% 的答复未能提供可靠的统计数据，但比本组织先前的调查要好。在这种做法中，审咨委认识到，大会的决定是最重要的，报告附件中的任何评论、意见或建议都不意味着需要改变有关监督厅的现行立法决定。

21. 根据其研究结果，审咨委得出结论认为，管理人员似乎认为监督厅是外部监督机构，而非内部监督机构，认为监督厅的工作计划未能反映方案的优先事项，并认为，他们自己的意见在监督厅的结论和建议中未得到充分反映。因此，为更清楚地确定监督厅的作用，审咨委力求确定该机构业务的独立、务实和符合公认的国际标准。内部监督事务厅和管理人员之间的工作关系应是建设性的，但要让监督厅拥有一定程度的实际上和理论上的独立，使其独立于业务管理人员。

22. 业务独立性意味着让监督厅自行决定工作计划和最后报告的内容，为其工作申请足够的资源，物色其工作人员，开展工作时不受干预，与所有有关方面合作，直接与大会和秘书长就事关本身和事关本组织的问题进行交流。建立内部监督章程，包括所有关于监督厅工作的适用的决定、政策和程序，将改善利益攸关方对该机构作用、权威、问责制和报告关系的理解。

23. 审咨委提出的关切包括监督厅报告的及时性，提出的建议数量和工作人员的高空缺率。应该记得，在向大会第六十三届会议的报告中(A/63/737)，审咨委提出了监督厅空缺率问题，大会第 63/287 号决议要求秘书处迅速填补空缺。虽然情况有所改善，但主任级职位仍然空缺。

24. 有关透明度和促进会员国阅读内部监督报告的立法决定，符合最佳做法，但也应考虑传播这些报告的方式，以及进一步传播，例如在互联网上传播将给监督厅内部监督作用带来的影响。在这方面，审咨委建议，提供报告的程序，以及主管内部监督事务的副秘书长修改或扣发报告时的酌情决定权，应该正式规定，列入内部监督章程。

25. Elhag 先生(苏丹)代表 77 国集团和中国发言，重申该集团支持监督厅的业务独立，并重申内部和外部监督机制各自的独立和独特的作用。该集团赞赏监督厅的倡议：定期与联合国其他监督机构进行协调，包括审计委员会和联合检查组，以避免工作重叠，尽量减少工作范围之间的差距，以及监督厅努力改进监督战略、进程和方法。他重申，应该雇用合格的人员，实现公平地域分配目标。

26. 该集团关注的是，监督厅一些建议有悖于大会的决定，并将与有关官员探讨具体事项。还关注监督厅建议的执行率下降和建议数量的减少——尤其是被列为重大建议的数量减少——对此关注，报告期内没有回应。所有部门和实体与监督厅充分合作，执行其建议，极为重要。监督厅应与秘书处密切合作，事先解决问题，而不必到第五委员会上提出。他认可监督厅报告(A/64/326(Part I))所载的结果，说，该集团期待着进一步讨论关于基本建设总计划的研究结果。

27. 关于审咨委的年度报告(A/64/288)，该集团还期待着在非正式协商中详细讨论通过审查监督厅职能和报告程序，以提高监督的效率和影响的建议。

28. Räsbrant 先生(瑞典)代表欧洲联盟、候选国克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国、稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、黑山和塞尔维亚，及亚美尼亚、摩尔多瓦和乌克兰，以及列支敦士登对监督厅的报告(A/64/326(Part I)和 Add. 1)发言时说，他理解监督厅使用注重风险的方法编写工作计划，但管理方面对评估和管理组织风险负主要责任。他欢迎监督厅努力精简标准作业程序和根据国际标准更新手册。他满意地注意到监督厅建议的执行出现积极趋势，强调了充

分执行的重要性。监督厅，联合检查组和审计委员会之间的密切合作值得称赞，因为这使得这些机构避免监督工作重复，讨论共同关心的问题。

29. 关于审咨委报告(A/64/288)关于内部监督事务厅的附件，欧盟期待着进一步讨论独立审计咨询委员会的关于评价和审查职能和报告程序的看法和建议，同时考虑到建立有效和高效的内部监督职能的目标。

30. **McLay 先生**(新西兰)代表澳大利亚和加拿大发言说，监督厅对联合国的施政和问责结构极为重要，向会员国保证了资源得到有效利用。三国代表欢迎监督厅的倡议：加强内部程序，最明显的是采用注重风险的工作计划，以便集中于高风险的活动。在没有内部控制框架的情况下，监督厅应修改其注重风险的方法，列入管理部门落实的控制效果，如审咨委报告第9段(二)(A/64/288)所述。在不妨碍正在进行的内部监督机构改革成果的情况下，他期待着在适当的时候得到改组调查司试点项目的评估结果。

31. 独立审计咨询委员会关于内部监督事务厅的所有建议都有其长处，包括明确定义业务的独立性；编制审计工作计划前后征求管理人员和工作人员的意见，确保方案优先事项得到充分考虑，再最后敲定计划；拟定监督厅内部监督章程。

32. **Melrose 先生**(美利坚合众国)说，建立监督厅是过去25年改革措施中最重要的措施之一，监督厅将继续发挥关键作用，加强责任制和联合国的效益。他称赞监督厅建议节省4 900万美元，和提高效率，并敦促秘书长采取行动，以实现尚未发现的节余。业务独立和资源充足是至关重要的，这能让监督厅履行其核心职能，不受其监督的任何机构或官员的影响。

33. 该厅的年度报告(A/64/326(Part I)和Corr. 1和Add. 1)记录了重大的内部审计、监测、检查、评价和调查投入。令人失望的是，审计委员会和其他方面经常提到监督厅无法按时完成审计计划。其主要的原因之一似乎是，空置的审计员额众多，因此，他要求报告监督厅努力解决这一问题的最新情况。

34. 秘书长关于年度报告(A/64/326(Part I)/Add. 2)的评论既全面，又周到。不过，美国代表团关注其采取辩护的口吻，如果不是对抗口吻的话，并鼓励双方密切合作关系。

35. 谈到2008年8月至2009年7月审咨委报告(A/64/288)，他欢迎报告中关于监督厅独立运作和该厅处理审计报告中管理意见的方式的建议。

36. 大会第59/272号决议规定，会员国应接触监督厅的报告，这能使会员国更有效地行使自己的信托责任，监督本组织的活动，加强内部监督工作的独立透明原则。他期待着讨论审咨委提出的问题，以及讨论如何保持和加强已经取得的透明度问题。

37. 他对监督厅D-2级别员额仍然空缺感到吃惊，并敦促秘书长与监督协调，尽快填补这些空缺。

38. **Sial 先生**(巴基斯坦)说，巴基斯坦代表团非常重视本组织内部和外部监督，因为会员国为其经常预算和维持和平预算支付了大笔资金。

39. 关于监督厅工作人员任命的问题，第54/244号决议第19段已经解决。秘书长作为行政首长，应继续招募和任命联合国所有工作人员。鉴于内部监督事务厅专门的性质，其可能参与工作人员甄选过程，虽然秘书长应仍然保留最终权力。

40. 大会在过去关于监督厅的决议中已明确规定，该厅业务的独立性，根据《宪章》第九十七条规定，这仍属秘书长管辖。关于如何运用决议中的规定和《宪章》中的规定的决定，是秘书长与主管内部监督副秘书长之间的事情。第五委员会就此提出任何额外建议，都属繁琐管理。

41. 委员会应审查该厅的报告程序，以便提供清晰和连贯性，因为从大会第59/272号决议来看，监督厅是把报告直接提交给大会，还是通过秘书长转交大会，似乎不大清楚。巴基斯坦代表团认为，所有最后完成的报告均应提交大会，以示透明。所有其他报告应在内部印发：允许接触这些报告，就等于干涉秘书处事务。他确认监督厅关于改进监督厅建议执行制度

的报告(A/64/326(Part I)和Corr. 1和Add. 1)中的信息,请秘书长提供关于建立一个后续机制的最新情况介绍。

42. 监督厅需要足够的资源有效履行监督职能,但不应牺牲其他方面的开支,应尽一切努力勤俭使用资源。

43. 令人十分关注的问题是,本组织的预算达数十亿美元,却仍然缺乏问责制框架。除内部监督职能外,还必须落实一个制度,确保方案管理人员承担责任。

44. 最后,他呼吁监督厅严格遵守大会有关报告格式和所需要素的决议。

45. **Lim 先生**(新加坡)说,内部和外部监督实体是相辅相成的,应继续明确区分。联合国工作日益繁重,越发复杂,特别是维和行动,而且需要避免石油换粮食方案中的违纪现象,这就要求加强控制和监督。监督厅发挥了重要作用,改进了业绩。根据联合国新的司法行政制度,本组织的所有部门,包括监督厅本身,也要接受问责。该厅必须进行公平和透明的调查。监督厅与管理部门之间的一些分歧是难免的,但双方应努力连同各会员国,建立良好的工作关系,实现本组织的更大利益。

46. 关于审咨委报告(A/64/288),他表示关注管理方面执行联合国监督机构的建议比率低的问题。他指出,管理部作出保证,执行率到今年年底会提高,但他强调应该优先执行最有益于业务的建议。

47. 他期待着详细研究独立审计咨询委员会关于如何保证监督厅独立、包括拟定内部监督章程的建议。审咨委建议很有价值,即高级管理人员对于监督厅建议的意见,应作为附件列入,从而使报告各方兼顾,准确无误。联合国这样大型、复杂的组织不可能完美无缺,但必须尽一切努力,巩固了问责制、透明度和可信性文化。内部监督机构在这一努力中发挥着关键作用。

48. **Prokhorov 先生**(俄罗斯联邦)说,联合国的任务日益复杂,这要求建立有力的问责制和良好的治理制

度。内部监督机构是这一制度的有机环节,能够确保会员国的决定得到切实执行。因此,俄罗斯代表团将在委员会审议期间,特别重视遵守内部监督建议的情况,重视秘书处和内部监督机构之间的关系。还应该就业务独立性的定义达成共识。

49. 他以为,委员会关于内部监督的决定不会大幅度增加资源需求。为此,有必要防止现有监督职能出现重叠。

50. **Gürber 先生**(瑞士)也代表列支敦士登发言,谈到审咨委报告(A/64/288)附件时说,必须继续加强监督,以减少本组织内的风险,确保任务的实施更有效益和效率。监督厅的功能可以得到加强,可以明确任务,特别是通过拟定审咨委建议的内部监督章程。联合国大多数其他实体已经得益于这些章程。独立审计咨询委员会非常有益地汲取了国际最佳实践,澄清了“业务独立”的含义和范畴,这是妥当的内部监督的先决条件。

51. 大会第 48/218 B 号决议重申了内部和外部监督的独特作用,监督厅就这一点已不大明确,目前的做法是根据请求向会员国提供报告,就说明了这一点。不幸的是,这些报告在互联网出现之前,管理方面尚无机会对其内容作出反应,因此监督厅难以发挥协助秘书长履行其内部监督职责的作用。因此,他同意审咨委的看法:应该澄清公布监督厅报告的程序。然而,在任何情况下,都不得削弱透明度原则,或削减主管内部监督事务副秘书长在其认为必要时将监督报告提请大会注意的特权。

52. 最后,瑞士代表团关心的是,填补监督厅空缺职位,包括司长级空缺职位方面无具体进展,尽管大会曾给予明确指导。

53. **Walker 先生**(独立审计咨询委员会主席)说,他将在非正式协商中处理就审咨委报告(A/64/288)提出的问题。

下午 12 时 10 分宣布散会。